

DOCUMENTATION 3/62

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°
Motocyclette	P O N Y		D e r b y - C		1962	3'8 0 3-B
Caractéristiques "Derby-C" sur plaquette du typ de chaque côté sur réservoir à essence. "RS50K" plaq.						
A partir No-de cadre = 126'555 / 262			Carburant essence		Nombre de cylindres 1	
Constructeur du châssis RIXE & CO., Brake-Bielefeld (D)-Importateur Amsler & Co., Feuerthalen (ZH)						
N° du châssis frappé à droite sur tube de direction + sur plaquette.						
N° du moteur frappé à gauche en haut sur carter sous carburateur sur plaquette rivée						
Type du moteur 50/4 LKH - ABE 10'094, bloc-moteur, verticale						
Position du mot. centre		Frein-moteur				
Cylindrée 47,6 cm³		Frein de remorque				
Temps 2		Transmission méc.		Treuil/Cabest.		
Refroidissement air(turbo)		Nombre vit. avant 4		Crochet rem.		
Entraînement s.roue AR(ch)		Vitesse en 1"		Voie avant		
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 60 *)		Voie arrière		
Nombre de pneus 2		Bloquage différentiel		Diam. de braq.		
Frein à pied mécanique, à expansion interne, tringles, sur la roue arrière						
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur la roue avant						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
A vide	34	44	78	Dimension	21-2,75	21-2,75
Charge utile	40	100	140	Charge pneu	170	170
Total	74	144	218	Motortyp- Spezial		
Gar. de fabr.	80	190	230			
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		
Direction: position				Marque du moteur SACHS		C.V. frein 4,3 DIN
Alésage 38			Course 42		C.V. Impôts 0,24	
Forme de la carrosserie						
Nombre de places: total 2		(avant milieu arr.)				Places debout
Selle double (600 x 200 mm) avec courroie de retenue						

Dimensions ext. en mm	
Longueur	1'840
Largeur	630
Hauteur	970
Empattement	1'110
Porte à faux arr.	

Dimensions int. en mm	
Longueur	
Largeur	
Hauteur	
Haut. ridelles	
Porte à faux arr.	

Phares: marque 1/ HELLA 10 28328	25 W	Indic. de direction
Feux de croisement 1/ Bilux	25 W	
Feux de position		
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières 1/ HELLA	5 W	Avertisseur 1/ électrique (vibreur)
Rélecteurs 1/ comb. avec feu AR		Rétroviseur
Feu stop		Indicateur de vitesse km/h VDO
Eclairage N° de contrôle comb. avec feu AR		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Equipement électr. 6 Volts / volant magnétique	29 W	
Mesure du bruit 75-76	bB à 7'250 t/min = 60 km/h	

Observations et exceptions

- *) Rapport de démultiplication: Boîte c.v./roue arrière = 13 x 32 dents.
Eclairage No de contrôle: Adapté par l'importateur.

Lieu et date de l'expertise-type Berne, 2.27.62.

La Commission d'expertise-type

EXPORTATION V. 3. 1967

87
3/2

Genre du véhicule		Marque de fabrication		Type		Modèle année	Bordereau-type N°
Motocyclette		P O N Y		D e r b y - C		1962	3'8 0 3-B
Caractéristiques "Derby-C" sur plaquette du typ de chaque côté sur réservoir à essence. "RS 50K" s. pl. 49.							
A partir No-de cadre = 126'555 / 262				Carburant essence		Nombre de cylindres 1	
Constructeur du châssis RIXE & CO., Brake-Bielefeld (D)-Importateur Amsler & Co., Feuerthalen (ZH)							
N° du châssis frappé à droite sur tube de direction + sur plaquette.							
N° du moteur frappé à gauche en haut sur carter sous carburateur sur plaquette rivée							
Type du moteur 50/4 LKH - ABE 10'094, bloc-moteur, verticale							
Position du mot. centre		Frein-moteur					
Cylindrée 47,6 cm³		Frein de remorque		Dimensions ext. en mm			
Temps 2		Transmission méc.		Treull/Cabest.		Longueur 1'840	
Refroidissement air (turbo)		Nombre vit. avant 4		Crochet rem.		Largeur 630	
Entraînement s. roue AR (ch)		Vitesse en 1 ^{re}		Voie avant		Hauteur 970	
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 60 *)		Voie arrière		Empattement 1'110	
Nombre de pneus 2		Bloquage différentiel		Diam. de braq.		Porte à faux arr.	
Frein à pied mécanique, à expansion interne, triangles, sur la roue arrière							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur la roue avant							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	34	44	78	Dimension	21-2,75	21-2,75	Longueur
Charge utile	40	100	140	Charge pneu	170	170	Largeur
Total	74	144	218		Motortyp-	Spezial	Hauteur
Gar. de fabr.	80	190	230				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Porte à faux arr.	
Direction: position				Marque du moteur SACHS		C.V. frein 4,3 DIN	
Alésage 38				Course 42		C.V. impôts 0,24	
Forme de la carrosserie							
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr.)		Places debout	
Selle double (600 x 200 mm) avec courroie de retenue							

Phares: marque	1/ HELIA	10 28328	25 W	Indic. de direction
Feux de croisement	1/ Bilux		25 W	
Feux de position				
Phare brouillard				Essuie-glace
Feux arrières	1/ HELIA		5 W	Avertisseur 1/ électrique (vibreur)
Réfecteurs	1/ comb. avec feu AR			Rétroviseur
Feu stop				Indicateur de vitesse km/h VDO
Eclairage N° de contrôle	comb. avec feu AR			Parties dangereuses
Phare marche arrière				
Equipement électr.	6 Volts / volant magnétique		29 W	
Mesure du bruit	75-76	bB à 7'250 t/min = 60 km/h		

Observations et exceptions

*) Rapport de démultiplication: Boîte c.v./roue arrière = 13 x 32 dents.

Eclairage No de contrôle: Adapté par l'importateur.

Lieu et date de l'expertise-type Berne, 2.27.62.

La Commission d'expertise-type